

REPORT OF THE PROCEEDINGS
OF THE SECOND LEGISLATIVE
ASSEMBLY, PENANG

2 ND SITTING OF THE
FOURTH SESSION THURSDAY
16 TH NOVEMBER, 1967

KPP
328.595123
PEN



0-99363





HADZIR

- Yang Berhormat Tuan Speaker (Tuan Haji Sulaiman bin Haji Ahmad, P.J.K.)
- Yang Amat Berhormat Ketua Menteri (Tan Sri Wong Pow Nee, P.M.N.)
- Yang Berhormat Penasehat Undang2 (Enche Ibrahim bin Abdul Manan, J.M.N., J.P.)
- Yang Berhormat Ahli Kawasan Glugor (Enche Aziz Ibrahim, J.M.N., J.P.)
- " " Kawasan Muda (Tuan Haji Ismail bin Che Chik, A.M.N., J.P.)
- " " Kawasan Sungei Bakap (Enche Kee Yong Chin, J.P.)
- " " Kawasan Permatang Pauh (Enche Ariffin bin Shariff, P.J.K.)
- " " Kawasan Sungei Pinang (Enche D. S. Ramanathan, J.P.)
- " " Kawasan Kelawei (Enche Tan Khim Hoe, P.J.K.)
- " " Kawasan Dhoby Ghaut (Enche M. S. A. Zachariah, P.J.K.)
- " " Kawasan Kepala Batas (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah A.M.N.)
- " " Kawasan Bagan Ajam (Enche Phee Joo Teik, P.J.K.)
- " " Kawasan Nibong Tebal (Tuan Haji Sahid bin Hassan, P.J.K.)
- " " Kawasan Balik Pulau (Tuan Haji Ahmad bin Mohamed Taib)
- " " Kawasan Tasek Glugor (Enche Ahmad bin Haji Jamil)
- " " Kawasan Butterworth (Enche Williams David P.J.K.)
- " " Kawasan Bayan Lepas (Enche Ismail bin Hashim)
- " " Kawasan Tanjong Barat (Enche Teh Ewe Lim)
- " " Kawasan Tanjong Tengah (Enche Teh Geok Kooi)

TIDAK HADZIR:

- Yang Berhormat Ahli Kawasan Tanjong Bungah (Enche Cheah Seng Khim, J.P.)
- " " Kawasan Kota (Dr. Lim Chong Eu)
- " " Kawasan Tanjong Utara (Enche Khoo Kay Por)
- " " Kawasan Ayer Itam (Enche Lim Kean Siew)
- " " Kawasan Tanjong Selatan (Enche Khor Peng Seah)
- " " Kawasan Jelutong (Enche Tan Hock Hin)

The Assembly resumes at 10 a.m.

- (C) The Loan (Low Cost Housing Schemes) (Amendment) Bill, 1967.

First Reading

Ahli Kawasan Kelawei (Enche Tan Khim Hoe): Tuan Speaker, saya mohon menhadangkan supaya Rang Undang2 yang di-namakan 'Suatu Enactment untuk meminda Enactment Pinjaman (Ranchangan Perumahan Murah) 1961' di-bachakan bagi kali yang pertama.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Enche Ahmad bin Haji Jamil): Tuan Speaker, saya menyokong.

Bill accordingly read a first time.

Ahli Kawasan Kelawei (Enche Tan Khim Hoe): Tuan Speaker, saya mohon menhadangkan supaya Peratoran2 Majlis Meshuarat di-gantungkan kuatkuasa-nya untuk sementara bagi membolehkan Rang Undang2 ini di-bawa dalam semua perengkat-nya di-dalam majlis meshuarat ini.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Enche Ahmad bin Haji Jamil): Tuan Speaker, saya menyokong.

Question put and agreed to.

Second Reading.

Ahli Kawasan Kelawei (Enche Tan Khim Hoe): Tuan Speaker, dengan hormat-nya saya minta kebenaran supaya berucap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Speaker, the Loan (Low Cost Housing Schemes) Enactment, 1961. authorises the State Government to borrow from the Central Government sums not exceeding \$12 500,000 for the construction of low-cost houses. I wish to inform this Assembly that

the State Government proposes to launch more new schemes in 1968, and this obliges us to seek the approval of the Assembly to raise the limit of the borrowing power.

I am glad to inform Honourable Members that five schemes involving a total of 2,083 units of accommodation are in hand. By the end of 1968 we hope to see the completion of four major schemes. These will be —

- (1) A block of 16 and 17-storey low-cost flats at Jalan Kampong Melayu, Ayer Itam, providing 517 units;
- (2) A block of 17-storey flats at Noordin Street Ghaut providing 398 units;
- (3) Three blocks of 4-storey flats at Mak Mandin providing 240 units; and
- (4) Five blocks of 4-storey low-cost flats at Chain Ferry Road providing for 480 units.

These four schemes would provide 1,635 housing units in addition to the 589 units already constructed and occupied, thus bringing the total to 2 224 housing units in the State of Penang by the end of 1968. In addition, construction of another 17-storey block at Jalan Kampong Melayu, Ayer Itam, will commence this year, and this block which is expected to be completed two years hence should provide another 448 housing units. Further, the Central Government is constructing 3 744 units at Rifle Range Road. According to information available, this scheme will take about 27 months to complete. Penang can therefore be said to be pretty well served by low-cost housing schemes which we expect would relieve to a great extent the housing shortage and overcrowding in a rapidly growing population.

On the financial side, the Central Government has already approved loans amounting to \$11,447,031 for us to meet the cost of all these housing schemes. In addition the State Government is subsidising to the extent of \$1,682,433 for these schemes in the form of road construction, site preparation, electrical and water connections. If the cost on the Rifle Range Road housing scheme is included, the Central Government and the State Government will have spent a total sum of \$33 million to provide 6,416 low-cost housing units in the State of Penang, which should go a long way to ease the difficult housing situation in the State of Penang.

However, it is still felt that in spite of these efforts there is further need for more housing units to be constructed. The State Government has therefore decided to construct another two blocks of 4-storey flats at Chain Ferry Road, providing another 192 units, and to undertake the construction of two blocks of 4-storey low-cost flats at Bukit Mertajam comprising 120 units. The two additional blocks at Chain Ferry Road would cost approximately \$746,000, whilst the two blocks at Bukit Mertajam would cost \$478,975 inclusive of piling foundation. A supplementary loan of \$315,000 is also required to meet the additional cost of foundation piling at Mak Mandin because of the poor soil condition resulting in the necessary use of longer piles.

These sums would cause the loans required for low-cost houses to exceed \$12,500,000, the sum authorised in the Loan (Low-Cost Housing Schemes) Enactment, 1961. It is therefore proposed that the authority to borrow should be increased by \$2,500,000.

Mr. Speaker, Sir, I beg to move.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Enche Ahmad bin Haji Jamil): Tuan Speaker, saya menyokong.

Member for Tanjong Tengah (Mr. Teh Geok Kooi): Tuan Speaker, sekali lagi Rang ini dipinda sebab Kerajaan Negeri telah meminjam sa-banyak \$11,447,031 dari Kerajaan Pusat. Oleh sebab wang pinjaman ini tidak mencukupi, maka bilangan ini telah di-tambahkan menjadi sa-banyak \$15 juta. Tambah-nya bilangan penduduk2 dan kekurangan perniagaan telah menjadikan orang2 yang miskin lebeh2 lagi perlukan rumah2 murah itu. Kerajaan bertugas dan bertanggung jawab melangsungkan ranchangan ini. Mengikut tambahan yang telah dibuat oleh Kerajaan, nyata-lah Kerajaan tidak cukup giat hendak menjalankan-nya. Kerja memberi tempat2 kediaman kepada setiap orang ada-lah memakan masa yang panjang.

Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan pernah menchadangkan supaya rumah2 pangsa, termasuk yang di-punyai oleh City Council, Georgetown di-jual kepada penduduk2-nya dengan se-chara bayaran beransor-ansor. Kita harap dengan chara sewamenyewa ini mendatangkan keuntungan. Dengan ini setiap orang akan dapat tempat kediaman mereka dengan senang. Akan tetapi, Kerajaan Negeri ini nampak-nya tidak ada hati menjalankan ranchangan ini dengan lebeh giat lagi. Sebagai biasa, semua orang pun tahu Kerajaan ini ada mengikut apa2 yang di-katakan oleh Kerajaan Pusat. Kita sangat hairan kali ini Kerajaan Negeri ini tidak dengar apa yang telah di-katakan oleh Kerajaan Pusat.

Pendek-nya meminta tambahan pinjaman ada-lah penting, akan tetapi yang lebeh2 penting ia-lah memberi tempat kediaman kepada

ra'ayat. Jadi ada-lah di-harap Kerajaan Negeri ini mengambil timbang rasa yang sepenoh-nya atas kemahuan anak2 negeri-nya yang kebanyakan-nya tidak ada tempat kediaman mereka.

Terima kaseh.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim): Tuan Speaker, saya minta kebenaran hendak berchakap di-dalam bahasa Inggeris.

Tuan Speaker, we are very glad to note that our call in the past for the State Government to provide more low-cost houses to the poor has now fetched results. This Bill which is seeking to provide power to increase the maximum borrowing up to \$15 million, from the previous sum of \$12 million, so as to provide more low-cost houses for the people, I will say, is the result of the call from this side of the House. At least the Alliance State Government has now been awakened by us to the realization that there is in fact an acute need for more low-cost houses. Our population is increasing at a very fast rate, especially with the people producing twins and triplets. But unfortunately new houses, especially low-cost houses, are not springing up at a correspondingly fast rate. As a result we find the problem is always very acute, so that whatever effort that we have done so far to house the people has only been able to meet a very small portion of the housing problem. With the exception of the Noordin Street Ghaut Low-cost Housing Scheme, I believe as far as the city of George Town is concerned we do not have a second one. It is here, in the city of George Town, that we have the largest accumulation of people, and the thickest density of the population. And it is also here, in this city, that the question of housing shortage is most

acute. For this reason I would urge the State Government, in any of the future planning of low-cost housing, to try—I know it is difficult — and build more low-cost houses in the city of George Town. Also, in any future low-cost housing scheme I also urge the State Government to consider providing the most economical type of houses, so that with the same sum of money we can produce more houses, and thus enable more people to be benefited.

Whilst we are discussing the problem of low-cost houses, I very much regret to read in the papers about the labour unrest at the Rifle Range Housing Scheme. I only hope that matters will quieten down, and good offices will prevail, so that this scheme could be completed early, and the people, especially the low-income people, will be provided with low-cost housing.

Thank you.

Member for Dhoby Ghaut (Enche M. S. A. Zachariah): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun hendak memberi sepatah dua kata atas usul yang di-bawa oleh sahabat kita Yang Berhormat Ahli Kawasan Kelawei.

Tuan Yang di-Pertua, persidangan ini ia-lah satu persidangan yang sangat penting kerana dalam persidangan ini juga Kerajaan mengemukakan Anggaran Perbelanjaan untuk tahun 1968. Apabila Yang Amat Berhormat Ketua Menteri telah membawakan Anggaran Perbelanjaan untuk tahun 1968, kepada Dewan ini kelmarin saya dengan rakan2 saya di-sabalah sini berasa kechewa kerana Ahli2 Yang Berhormat daripada parti pembangkang telah menganggar tidak ada alasan hendak chakap atas Anggaran Perbelanjaan yang di-kemukakan oleh Y.A.B.

Ketua Menteri kita. Apa Ahli2 Yang Berhormat dari parti pembangkang buat ia-lah mereka meninggalkan Dewan dan keluar. Itu-lah saya katakan kita berasa kechewa, dan itu-lah dasar demokrasi mereka.

Pada pagi ini Ahli Berhormat daripada kawasan Kelawei telah membawa satu 'usul' untuk Bantuan Kuasa Pinjaman Perumahan Murah, Tahun 1961. Itu bukan satu perkara yang besar dengan mana Ahli2 daripada parti pembangkang boleh bangkang dengan kuat. Pada masa dahulu apabila saya dapat peluang dalam Dewan ini membawa usul2 seperti itu, kita telah dengar suara daripada Ahli2 Yang Berhormat daripada parti pembangkang dengan chara2 serupa juga. Tuan Yang di-Pertua, saya dengan rakan2 saya di-sabalah sini dengan Ahli2 Yang Berhormat daripada parti pembangkang dengar pun jemu oleh kerana mereka tidak ada alasan hendak beri ucapan atas usul2 yang dibawakan oleh rakan2 saya di-sabalah sini. Kita dengan Ahli Yang Berhormat daripada kawasan Tanjong Tengah menyatakan Kerajaan tidak jalan ranchangan perumahan murah dengan giat. Jikalau Ahli Yang Berhormat itu melawat kawasan2 dalam bandar ini atau pun luar bandar untuk menengok ranchangan2 perumahan murah di-benakan oleh Kerajaan Negeri Pulau Pinang, Ahli Yang Berhormat itu sendiri boleh faham ahli itu tidak chakap betul dalam Dewan ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak mahu ambil masa panjang; dengan itu saya ucapan terima kasih.

Member for Permatang Pauh (Inche Ariffin b. Shariff): Tuan Speaker, tidak-lah benar jika ada tuduhan menyatakan bahawa Kerajaan Negeri ini tidak begitu giat dalam membena rumah2 murah

di-dalam Negeri ini. Dengan Rang Undang2 yang di-kemukakan, telah jelas menunjukkan kepada kita bahawa ini ada-lah salah satu kegiatan dalam perkara membena rumah2 murah. Sa-bagai yang kita ketahui yang mengadakan rumah2 barek dan sa-chara apa juga dalam negeri kita ini ada-lah memerlukan wang. Jadi, dengan kita berikhtiar menchari dan mendapatkan wang yang lebih banyak, ini-lah satu chara kegiatan untuk membena rumah2 murah dalam negeri ini. Ini hendak-lah di-fahami oleh pihak yang berkenaan.

Atas ucapan yang Berhormat Tanjong Tengah, yang meminta supaya pihak Kerajaan negeri ini hendak-lah menjual rumah2 murah yang akan di-bena nanti dengan chara beransor2, tidak dengan chara di-sewa. Saya perchaya ini-lah chara yang di-lakukan oleh Kerajaan Negeri ini sehingga hari ini. Saya tidak fikir Ahli Yang Berhormat tidak mengetahui bahawa chara mengadakan rumah2 murah atau rumah2 pangsa kemudian di-sewakan kepada penduduk2. Yang ini bukanlah hak kepunyaan Kerajaan Negeri, tetapi ini boleh-lah saya katakan rumah2 murah yang di-bena oleh pihak Bandar Raya pada masa yang lepas. Jadi, pada perkara itu, di-beri dengan chara beransor2 kepada orang2 yang miskin telah pun di-laksanakan oleh Kerajaan Negeri ini. Tentang mengikut nasehat Kerajaan Pusat ber-lebih2an boleh-lah saya berkata di-sini kita tidak-lah ber-lebih2 dalam mendengar sa-barang nasehat dari pihak Kerajaan Pusat, khususnya dalam perkara yang Kementerian Kerajaan Tempatan, kerana sa-bagai yang kita ketahui kita juga memerlukan wang, dan wang daripada Kerajaan Pusat, bantuan daripada Kerajaan Pusat. Apa lagi sa-bagai yang di-ketahui Kerajaan Pusat juga sama chorak-nya — ia itu sama2 Parti Perikatan. Kami

terpaksa mendengar sa-barang tunjok ajar atas sa-barang keputusan bersama. Ini ada-lah dasar kami Parti Perikatan. Sa-lain daripada itu, membena rumah2 yang lebih ekonomik atau lebih murah daripada yang ada sekarang, kita rasa rumah2 yang ada sekarang juga sangat berpatutan dan baik chara-nya, kalau hendak di-bandingkan nilai dan mutu rumah yang di-buat nanti. Kalau sekarang rumah yang kita bena 16 atau 17 tingkat, kalau hendak di-murahkan nanti, barangkali ada orang pula hendak masuk, hendak tinggal dalam rumah ini. Tetapi takut apa lagi kita telah merasai dua, tiga kali gonchang dalam negeri kita ini. Jadi saya harap rumah yang ada sekarang harus diperkuatkan lagi.

Chief Minister: Tuan Speaker, saya suka juga-lah tambah keterangan yang Ahli Yang Berhormat dari Permatang Pauh kepada Ahli Yang Berhormat Tanjong Tengah, ia-itu rumah2 murah untuk sewa — sebenarnya Kerajaan Negeri tidak ada Ranchangan Perumahan Murah untuk sewa. Ranchangan rumah2 murah Kerajaan Negeri ada-lah semua-nya untuk chara bayaran beransor. Sebenarnya ini-lah jalan Majlis Bandar Raya; saya rasa dukachita mendengarkan Ahli Yang Berhormat dari Tanjong Tengah bersetuju dengan dasar Parti Perikatan, ia-itu lebih baik perumahan murah sechara bayaran beransor Majlis Bandar Raya. Hari ini, rumah murah seperti yang kita katakan tadi, yang sebenarnya bukan rumah murah. Dasar 'low-cost housing' ia-lah pertama dasar membena rumah murah itu — kena sedia tapak tanah, di-bayar lain2; ayer, api letrik dengan perchuma.

Kedua, bantuan Kerajaan Pusat dengan pinjaman bayar bunga 2% sahaja. ia-itu bantuan itu lebih dari 3% dan ada lagi syarat2 untuk

peminta2 rumah ini. Jadi, sekarang saya sudah ambil tindakan dengan mana saya telah beri tahu kepada 'applicant' yang dapat rumah2 di-Prangin Road — ia-itu saya telah ambil tindakan, jikalau boleh hendak ubah dasar Majlis Bandar Raya atau Undang2 di-dalam Majlis Bandar Raya supaya orang2 ini boleh beli rumah ini. Tetapi, ini memakan masa yang panjang, dan kerana kita kena ubah Undang2 di-dalam Majlis Bandar Raya dan dasar itu, saya harap-lah Ahli Yang Berhormat dari Tanjong Barat boleh beri nasehat kepada sahabat dia kerana ada sa-orang sahabat-nya sokong dengan ini.

Dengan mengatakan Kerajaan Negeri kita selalu patoh perintah dari Kerajaan Pusat, itu salah faham. Bukan kita patoh, tetapi kita kerjasama; dalam bahasa Inggeris, kalau Tuan Speaker benarkan — "we co-operate; we do not listen, we co-operate. There is a big difference between listening like a slave as the Members of the Opposition seem to think. But we here believe in co-operation", kerjasama. Kerana kita kerjasama hari ini Negeri kita, Negara kita dapat kejayaan dan keselamatan.

Sekarang dengan kebenaran Tuan Speaker, saya beri keterangan kepada Ahli Yang Berhormat dari Tanjong Barat dalam bahasa Inggeris. I am glad to see that two Members of the Opposition have awakened from their beauty sleep, and realise that they have been elected to be in this House to present the views of their constituencies for the benefit of the State as a whole. I say, "Banyak terima kasih". At least you are more sensible. (Applause.) To walk out will not solve any problem, as I mentioned yesterday. We are here to discuss; we are here to present our views or our

complaints so that all of us can work together as a team for the benefit of the State and our country.

Now, my Government wishes to stress that we are a realistic Government and a very responsible one. We do not believe in building castles in the air. It is only after having drawn up the necessary development plans and finalising all other details in respect of housing schemes that my Government seeks approval in this House for the necessary increase in borrowing powers. We do not believe in asking for unnecessary borrowing capacity if there is no definite purpose, or definite intention, of implementing it. And by doing this, I feel that no misunderstanding would be created. Also, the people would not be given a false impression of the intentions of the Government.

With regard to his proposal that we should consider building more low-cost houses in the City Area — this we are investigating. I am glad that the Hon'ble Member for Tanjong Barat drew our attention with regard to the building, and this is one of the reasons why we feel it is very difficult to build such low-cost housing units within the City Area because land is most expensive. Unless we have our own land, that is land belonging to the Government or the local authority, such schemes will not be economical; or, I should say, such schemes cannot be cheap and, therefore, we might have to investigate whatever land there is belonging to the Government or to the authority which has no future for our own development. Then we can set aside such land for the housing.

Another point we have got to determine is not to create unnecessary density in the City. As

the Hon'ble Member for Tanjong Barat has already acknowledged, the City is already too congested. Therefore, is it wise to build more flats, thereby increasing the density of the City? What I should think — and that is my Government's wish, also view — is that we should expand the area. After all, the City Area is about three miles radius, if I am not wrong.

Member for Sungei Pinang (Mr. D. S. Ramanathan): Nine square miles.

Chief Minister: Let us look around us. Some cities are more than 10 miles radius. It is better to spread our people all over the area instead of building up too high a density, thereby creating artificial problems such as traffic, schooling, employment, medical and many other problems. But rest assured that we will not hesitate to implement our low-cost housing scheme in the City if that is practicable.

With regard to the labour unrest in the major housing area at Rifle Range, I am glad to report that that problem has been solved. In any project there are always teething problems; and let us politicians try to assist both parties in order that they can come to their senses. And for this I hope the Hon'ble Member for Tanjong Barat — also Hon'ble Members from this House — will take note of the statements made by our visitor from India; and that is the undesirable or irresponsible demonstrations or attitude of our workers will seriously affect our development. We should advise our people to go to the appropriate authorities for solving any problem they have instead of showing their power or irresponsible action, such as we saw yesterday — the walk-out that is tantamount to boycott or strike. That will not solve any problem, you will agree

with me. It was a very sad thing that there are no Members of the Opposition to point out to the Government any other improvements that can be made, or whatever things are not good. As such, we took it for granted that you agree with us. To abstain means to consent. To walk out means "I have no interest". If you have no interest, just give up your seat so that we can have a by-election; and that is the best solution to solve any problem. If you are disgusted with the work, "Sayonara" — and we get a new man!

This labour unrest — I would like to appeal to this House to help our people to go to the proper authorities. I am glad to say that both the parties affected at Rifle Range have gone to the proper authority and, as such, the problem has been solved. With this, I think the Government is very happy to announce that our low-cost housing scheme has cost about \$33 million, if I am not mistaken. \$33 million is a very big sum and that did not include contribution by the State. I cannot tell you off-hand what the cost will be. Definitely it will amount to millions of dollars. So Government is very serious. We do not say that we have awakened. We are proceeding progressively, seriously and steadily to improve the economic and social position of our people.

Terima kasih.

Member for Muda (Tuan Hj. Ismail b. Che Chik): Tuan Speaker, saya berasa patut menjawab di-sini di-atas alasan yang diberikan oleh Ahli Kawasan Tanjong Barat yang mengatakan kita sekarang ini di-sedarkan oleh mereka yang telah menggarakan kita. Tetapi saya berpendapat barangkali mereka2 itu-lah daripada Parti Demokratik Bersatu itu

yang selalu tidak sedar. Sebaiknya kita sa-tiap masa di-dalam kesedaran. Tuan Speaker, saya minta ma'af. Di-dalam undi-rama Umum tahun 1964 yang lalu, kita telah pun mendapat 96,614 undi di-seluruh Negeri Pulau Pinang dan Seberang Perai. Di-sini saya ingatkan, ini ia-lah angka bilangan undi yang di-berikan oleh ra'ayat dalam negeri ini kepada Parti Perikatan. Sebab itu tidak-lah payah kita di-gerakan. Tetapi, Parti Demokratik Bersatu mendapat 35,971 undi sahaja dan saya harap wakil2 daripada Parti Demokratik Bersatu sedar yang Kerajaan telah memberi faedah2 kepada sekalian pengundi2.

Dengan yang demikian, ada orang2 yang mengatakan Kerajaan negeri ini, Parti Perikatan di-sini, sa-tiap masa dalam kesedaran apabila di-gerakan; tetapi, Tuan Speaker, kita tidak berkehendakkan gerakan. Kita selalu sedar atas kewajiban kita terhadap ra'ayat yang telah pun memberi undi2 sebanyak 96,814 itu. Terima Kasah.

Member for Sungei Pinang (Mr. D. S. Ramanathan): Tuan Speaker, dengan hormat-nya saya hendak memohonkan kepada Tuan supaya berchakap dalam bahasa Inggeris.

Mr. Speaker. Sir, I rise in support of this Bill. At the same time I would like to take this opportunity to congratulate the two Members of the U.D.P. who are present here this morning because it seems to me that they have returned to their senses and sanity. For a moment yesterday when I saw the four of them trooping out I wondered if U.D.P. meant United Democratic Party or the Unitedly Demented Party. I did this especially because the leader of the U.D.P. just before he left talked much about demo-

cracy. In fact he brought in the argument about the City Council budget which has really no place while we are discussing the State budget. But I was interested to see that he gave as his reason for walking out — his alleged reason — that there had been a mockery of democracy. I very often find the word 'democracy' on the lips of those who sometimes seem to understand it the least. Here yesterday and today we are dealing with the State budget. This, if I am not mistaken, is a most important meeting of the Assembly since it will decide what the course of action of the State Government will be for the year to come.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim): Tuan Speaker, on a point of order, is the Honourable Member for Sungei Barat.... (interrupted.)

Mr. Speaker: Sungei Pinang.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim): Member for Sungei Pinang; I am sorry. Is the Honourable Member for Sungei Pinang speaking on the low-cost housing or on the Development Estimates?

Mr. Speaker: I am waiting for him.

(Laughter).

Member for Sungei Pinang (Mr. D. S. Ramanathan): Mr. Speaker, Sir, my speech is leading up to the low-cost housing.

Mr. Speaker: Oh, yes; I said I will wait.

Member for Sungei Pinang (Mr. D. S. Ramanathan): The Honourable Member for Tanjong Barat refers to me as the Member for Sungei Barat, which shows in what state of confusion the Mem-

bers on the opposite side are. (Laughter). In any case, democracy is something we all love, and would want to see developed as much as possible in this country. But I would ask the Honourable Members on the opposite side to try and help us to develop democracy. Here is the opportunity for them to show that they are developing it — by going through every single aspect of the budget. Instead of which, to make a grand protest, they troop out, and they do not even have the decency to come back after having made their protest. I realize, of course, that the leader of the Party was anxious to catch a plane. But then, was it necessary for the leader to take all his three followers behind him? Could he not have gone out of the door and told his three followers, "Please go back and continue the debate"? Now, that would have shown a true and genuine interest in democracy.

Mr. Speaker, Sir, I am in a somewhat unique position in this Assembly because for 5 years I sat on the Opposition benches; so I can claim to speak in a special way on this matter. I think that if the Opposition Members do their work properly they are doing actually an essential service to the Government. It has always been my belief that in the kind of democracy we are trying to develop in this country, which is Parliamentary democracy, Government and Opposition are like the two sides of a coin. They must work together. It does not mean that they shouldn't oppose each other. That is what they are here for today. The Opposition can serve a useful purpose; but not if they walk out. I have spoken at length on this because I used to have a measure of respect for the Members of the right wing of the Opposition. On the left wing, of course, we have another type of

Opposition which is completely of a different kind. In fact, if I am not mistaken, Members of the left wing Opposition have already decided that Parliamentary opposition is of no use; and their policy seems to be to take to the streets. But the U.D.P. I had hoped would show better sense. Therefore I must deplore what took place yesterday; and at the same time I congratulate that at least half of them have returned to sanity.

The Bill before us, Mr. Speaker, Sir, is to increase the amount of borrowing that the State Government can do by a further \$2½ million. As far as I can see, neither of the two Honourable Members on the opposite side have really opposed this proposed increase. Their other points are all points which have in fact been in the mind of the Government; and we have taken care of these points. I remember in an earlier debate on this very same subject the Opposition said, "Oh, you must borrow more". But as the Honourable the Chief Minister has explained, it is the practice of this Government to take step by step, and see that after every step the position is consolidated. It is not our practice to do things in a hurry, and create confusion and chaos. And that is why every plan is very carefully considered; and then the amount of borrowing, if necessary, increased. I would like Members of this House also to remember that though the finances for this low-cost housing comes from the money borrowed from the Central Government, a considerable amount of expenditure is also expected from the State Government. And that is why the rate of development of low-cost housing has to be watched and carefully adjusted.

The Member for Tanjong Barat also spoke of the need for low-cost

housing in the urban areas. I believe this is also being taken care of. And in fact within the last 3 years much has been done to develop housing, especially low-cost housing, both in George Town and in other urban areas in the State. I think, therefore, that this Bill is one which should be passed unanimously.

Member for Kelawei (Mr. Tan Khim Hoe): Tuan Speaker, I am very happy to note that Members of the Opposition who are present here fully support this Bill as it helps the lower-income group to own their own homes. Many people are now paying more than \$30 a month just to rent a small room. They have to share the same kitchen, bathroom and toilet with other sub-tenants; and are usually quarrelling among themselves for the right to use the bathroom or toilet first. And this thing also happens to their children. There is no privacy for the parents as they have to sleep in the same room as their children. If they happen to live in one of these housing units, they can really live a happier life with their families, and pay about the same amount as they pay for the rent — and in due time will own the home. In this way the parents are certain that the children will have a home to call their own.

Tuan Speaker, in reply to the Members for Tanjong Tengah and Tanjong Barat, I would like to inform them that it is the policy of the Alliance Government to help the people all we can and, if we find that this number of 6,416 low-cost housing units in Penang is not enough, we, the Alliance Government, will find ways to build more.

Mr. Speaker: Tuan lupa minta kebenaran saya hendak berucap dalam Bahasa Inggeris.

Member for Kelawei (Mr. Tan Khim Hoe): Tuan Speaker, saya ingat saya dok ikut sahaja sampai habis — satu kali sudah cukup.

Mr. Speaker: Ta' boleh. Tiap2 kali hendak berchakap Inggeris kena minta kebenaran saya. (Laughter.)

Member for Kelawei (Mr. Tan Khim Hoe): Baik.

Question put and agreed to.

Bill accordingly read a second time.

Committee.

The Assembly resolves itself into Committee.

The Bill is considered clause by clause and agreed to without amendment.

The Assembly resumes

Third Reading

Member for Kelawei (Mr. Tan Khim Hoe): Tuan Speaker, saya mohon melaporkan bahawa Rang Undang2 Pinjaman (Ranchangan Perumahan Murah) (Pindaan), 1967 telah pun di-pertimbangkan sa-fasal demi sa-fasal di-dalam Jawatan-kuasa dan telah di-perse-tujui tanpa pindaan. Oleh itu, saya mohon menchadangkan supaya Rang Undang2 ini sekarang di-bachakan bagi kali yang ketiga serta di-luluskan.

Member for Tasek Glugor (Enche Ahmad bin Haji Jamil): Tuan Speaker, saya menyokong.

Question put and agreed to.

Bill accordingly read a third time and passed.

6. MOTIONS.

(A) Motion by the Honourable Enche D. S. Ramanathan.

Member for Sungei Pinang (Mr. D. S. Ramanathan): Tuan Speaker, dengan hormat-nya saya hendak memohonkan kapada Tuan supaya berchakap bahasa Inggeris.

Mr. Speaker, Sir, I beg to move—

"That this Assembly approves the expenditure of \$150,000 shown in the Third Supplementary Development Estimates, 1967, tabled as Legislative Assembly, Penang Paper No. 7 of 1967, and resolves that the said sum shall be applied for the purposes specified in the Third Supplementary Development Estimates, 1967."

Honourable Members will recall that the Honourable Member for Permatang Pauh stated in the course of his speech when moving the Penang State Third Supplementary Bill, 1967, that a sum of \$150,000 was being appropriated to the State Development Fund. This was to enable certain further payments to be made in connection with the acquisition of land for the University College project. It is this sum which is reflected in these Supplementary Estimates, and it is necessary therefore that the particular Vote should be increased to enable this payment to be made.

It was explained during question time that we are represented in the Working Committee which has been appointed by the Honourable the Minister of Education to consider the detailed plan in connection with the establishment of this project. We shall certainly do all we can to ensure that the College is established early, and also on a sound basis.

Mr. Speaker, Sir, I beg to move.

Member for Nibong Tebal (Tuan Haji Sahid bin Hassan): Tuan Speaker, saya menyokong.

Question put and agreed to.

(B) MOTION BY THE HONOURABLE THE CHIEF MINISTER.

Chief Minister: Tuan Speaker, Rang Undang2 yang di-bentangkan di-hadapan kita ia-lah untuk memberi kuasa perundangan kapada Kerajaan Negeri untuk membelanjakan wang bagi perkhidmatan dalam tahun 1968.

Bagi tahun 1968, anggaran hasil dan perbelanjaan ada-lah saimbang. Saya sukachita hendak mengumumkan bahawa Kerajaan Negeri tidak berchadang hendak menyemak chukai2 baru atau chukai2 tambahan ke-atas orang ramai. Walau bagaimana pun kita tidak-lah lupa akan keperluan untuk membuat pengajian mengenai chara2 menambah pendapatan untuk kemajuan Negeri kita pada masa hadapan.

Semasa mengemukakan anggaran hasil dan anggaran perbelanjaan bagi tahun 1968 ini saya rasa patut juga saya menyentuh mengenai keadaan kewangan Negeri dalam tahun 1967. Pada mula-nya kita menganggarkan bahawa kita akan mendapat hasil sa-banyak \$14,544,787 berbanding dengan perbelanjaan sa-banyak \$15,210,518 dengan itu mengakibatkan kekurangan sa-banyak \$665,731. Dalam tahun 1967 tiga Rang Undang2 Bekalan Tambahan telah di-kemukakan, mengakibatkan perbelanjaan bertambah sa-banyak \$1,633,640. Sa-patut-nya ini menambahkan kekurangan itu menjadi \$2,229,371. Tetapi apa yang terjadi ia-lah hasil telah bertambah dan perbelanjaan pula menjadi

kurang dari yang di-anggarkan. Dengan tambahan hasil yang di-jangka sa-banyak \$1.2 juta dan faktor2 lain nampak-nya kekurangan yang kita jangkakan itu akan menjadi kelebihan dalam kira2 untok tahun 1967. Kelebihan ini di-jangka berjumlah lebeh kurang \$244,992. Dengan itu, simpanan kita di-jangka akan bertambah lagi menjadi lebeh kurang \$5,076,699 pada 31hb. Disember, 1967, ini.

Dengan ini, kita dapat saksikan bahawa keadaan kewangan Negeri ada-lah amat baik. Sumber2 yang di-jangka akan menambahkan hasil sa-banyak \$1.2 juta itu ia-lah chukai hiboran, jualan ayer, hasil daripada Quarri di-Penanti, dan pendapatan daripada bunga. Semua-nya ini ada-lah sumber2 mustahak bagi Negeri kita ini dan dengan sebab ia telah membawa penambahan hasil maka masa depan kita ada-lah baik. Chukai hiboran ada-lah menjadi sumber penting dalam hasil Negeri, dan ada-lah menjadi pendapat ramai bahawa hasil yang di-dapati daripadanya sememang-nya menunjukkan kemampuan orang ramai membelanjakan wang untok permainan. Satu lagi sumber yang telah menambahkan hasil ia-lah jualan ayer. Penggunaan ayer dalam Negeri ini telah bertambah dengan banyak-nya, dan ini telah menambahkan hasil Negeri. Ranchangan Kerajaan Negeri untok menambah pengeluaran ayer daripada 1763 juta gallon di-dalam tahun 1962 kapada 3,054 juta gallon di-dalam tahun 1966 ada-lah sa-sungguh-nya menolong menemui tambahan ayer yang di-pakai oleh pengguna2 tiap2 tahun, yang mana tambahan ini ada-lah lebeh kurang 300 juta gallon. Angka ini memberi ma'ana yang jelas. Akan tetapi, suka saya menegaskan bahawa dalam tahun 1966 kegunaan harian pukul rata ia-lah 8.36 juta gallon manakala dalam tahun

1962 angka-nya chuma 4.8 juta gallon sahaja — tambahan hampir2 dua kali banyak-nya. Angka yang di-anggarkan bagi tahun 1970 ia-lah 10.66 juta gallon sehari. Dengan bertambah-nya penggunaan ayer, khas-nya di-bidang perniagaan dan perusahaan, hasil Negeri akan bertambah, tetapi ini bererti bahawa kita perlu menambahkan lagi perbelanjaan terhadap kemajuan bekalan ayer. Jualan ayer untuk perniagaan dan perusahaan yang sedang bertambah-tambah itu menunjukkan dengan jelas-nya bahawa perusahaan kian menggunakan lebeh banyak ayer, dengan itu menunjukkan juga bahawa perusahaan akan dapat di-laksanakan dengan jaya-nya di-Negeri kita ini. Oleh itu-lah segala usaha di-tumpukan terhadap perusahaan.

Hasil bagi tahun 1968 di-jangka akan bertambah sa-banyak lebeh kurang dari \$400,000. Perubahan ini di-jangka akan berlaku di-kalangan beberapa sumber, dan satu daripada sumber yang terbesar ia-lah dari penggunaan ayer untuk penggunaan di-rumah dan juga untuk perusahaan yang di-jangka akan menambahkan hasil sa-banyak \$220,000. Ahli2 Yang Berhormat tentu akan memerhatikan juga bahawa kita berchadang hendak memasukkan \$200,000 ka-dalam Kira2 Hasil Yang di-Satukan daripada Kumpulan Wang Pembangunan Negeri, ia-itu untuk membayar wang yang di-pinjam bagi membiayai pembenaan rumah murah di-negeri ini. Wang ini ia-lah jumlah bayaran bulanan yang di-jangka dapat di-kutip dalam tahun 1968 dari pembeli2 rumah murah. Mengikut Undang2 Kumpulan Wang Pembangunan Tahun 1966 (ia-itu Undang2 Kumpulan Wang Negeri Tahun 1966 sa-belom 1hb. Januari, tahun 1967) bayaran2 Pembangunan bulanan ini hendaklah di-masokkan ka-dalam Kumpulan Wang Pembangunan Negeri.

Akan tetapi, kita membayar balik hutang itu kepada Kerajaan Pusat dan Kira2 Hasil (Kepala Perbelanjaan Bil. C 3); dan, oleh kerana bayaran ini kian bertambah dari sa-tahun ka-sa-tahun sepatut-nya-lah bayaran bulanan itu yang di-masokkan ka-dalam Kumpulan Wang Pembangunan Negeri itu di-tukarkan ka-hasil. Pihak Berkuasa Kewangan Negeri mempunyai kuasa untuk membuat pertukaran ini di-bawah Seksyen 25 Undang2 Peratoran Kewangan Tahun 1957.

Setakat ini saya chuma telah menyentuh tentang sumber2 hasil dalam anggaran hasil dan anggaran perbelanjaan. Sekarang saya akan menyentuh pula mengenai butir2 perbelanjaan. Tentang perbelanjaan, dasar Kerajaan Negeri ia-lah menghadkan perbelanjaan kepada perkara2 yang penting dan tidak boleh di-elakkan sahaja. Ada-lah menjadi dasar kita juga supaya perbelanjaan tahunan tidak melebihi hasil, dan ini telah dapat kita laksanakan dengan jaya-nya. Walau bagaimana pun, saya suka hendak menegaskan bahawa mutlumat ini bukan-nya telah di-chapai dengan senang-nya kerana pelbagai faktor terpaksa kita rentangi. Mithal-nya, dengan bertambah-nya bilangan projek2 pembangunan maka perbelanjaan kita telah bertambah, kerana kita terpaksa pula menyelenggarakan-nya. Dan lagi, gaji2 beberapa gu-longan kakitangan telah juga diubah miski pun perbelanjaan berulang tiap2 tahun kita telah bertambah akan tetapi kita telah dapat mengawal. Ini ternyata sekali lagi dalam anggaran tahunan 1968. Saya suka menambah bahawa segala jimat chermat telah di-usahakan untuk mengurangkan perbelanjaan tahunan itu sa-boleh2-nya. Ada-lah dapat di-saksikan bahawa penambahan perbelanjaan berulang tiap2 tahun dan perbelanjaan khas bagi tahun 1968, tidak termasuk charum kepada

Kumpulan Wang Pembangunan Negeri, ia-lah \$415,206 di-banding dengan \$840,391 dalam anggaran tahun 1967. Ada-lah dapat di-saksikan juga bahawa jumlah perbelanjaan yang di-anggarkan di-bawah kebanyakan Kepala Anggaran itu ia-lah kurang dari perbekalan yang di-buat dalam Anggaran tahun 1967 yang di-chetak. Kekurangan ini di-sebabkan kerana beberapa jawatan dan juga butir2 perbelanjaan yang membazirkan telah di-batalkan.

Hasil yang kita dapati ia-lah kita telah dapat memasukkan lagi wang daripada hasil biasa kepada wang untuk pembangunan. Dalam anggaran tahun 1967 kita telah membuat peruntukan sa-banyak \$1665,916 sebagai charum kepada Kumpulan Wang Pembangunan Negeri, tetapi dari peruntukan ini sa-jumlah \$665,731 datang-nya daripada wang simpanan kita. Ini berma'ana-lah bahawa kita telah dapat menyimpan dan memasukkan ka-dalam Kumpulan Wang Pembangunan Negeri tahun 1967 wang yang sa-jumlah \$1,000,185. Akan tetapi, di-dalam Belanjawan tahun 1968 semua charum sebanyak \$2,221,594 akan di-bayar dan di-sediakan daripada wang hasil. Oleh sebab tidak ada di-keluarkan wang daripada Wang Simpanan kita maka tambahan perbekalan ini merupakan tambahan sebanyak 120% untuk charum daripada hasil. Kenyataan2 ini menunjukkan dengan jelas-nya satu perkara yang penting ia-itu Kerajaan Negeri telah membantu menegohkan kedudukan kewangan kita. Dari-pada tanda2 yang ada pada masa ini ada-lah menunjukkan bahawa keadaan yang sehat ini akan terus di-perkukuhkan. Dengan ada-nya tindakan jimat chermat yang di-jalankan oleh Kerajaan Negeri maka tidak-lah ada tambahan bayaran gaji (ia-itu Personal Emoluments) atau pun chadangan

perbelanjaan khas (ia-itu O.C. S.E.) tidak termasuk charum kepada Kumpulan Wang Kemajuan Negeri di-dalam Peranggaran tahun 1968. Yang sebenar-nya kedua2 bahagian perbelanjaan ini menunjukkan kekurangan sebanyak \$2,677 dan \$112,204 masing2. Akan tetapi, ada tambahan sebanyak \$530,117 di-dalam bahagian lain2 perbelanjaan berulang2 tiap2 tahun, (atau pun O.C.A.R.). Saya rasa Ahli2 yang berhormat tidak-lah patut bimbang oleh kerana sebahagian besar daripada-nya ia-itu \$268,666, merupakan tambahan kepada bayaran sa-mula kepada Kerajaan Pusat mengenai pinjaman untuk membena rumah2 murah. Saya telah menyatakan awal tadi bahawa ansoran bulanan yang di-jangka akan di-kutip oleh kita daripada pembeli rumah murah berjumlah \$200,000, di-dalam tahun 1968. Perbezaan ini akan di-bayar daripada Perolehan. Se-bab2-nya ada-lah miski pun rumah2 murah ini mengambil masa lebeh daripada satu tahun untuk menyiapkan-nya, ansoran pinjaman terpaksa di-bayar sa-tahun lepas wang pinjaman itu di-ambil. Penghuraian akhir-nya menunjukkan bahawa jumlah wang di-kutip sebagai ansoran di-dalam beberapa tahun dan jumlah wang di-bayar kepada Kerajaan Pusat ada-lah sama. Satu lagi tambahan yang besar ia-lah peruntukan sebanyak \$130,000 untuk memperolehi ayer yang bersekh yang mana akan mendatangkan hasil tambahan sebanyak \$220,000 di-dalam tahun 1968. Saya telah menyebut fasal ini awal tadi semasa menyentuh bahagian perolehan belanjawan ini. Tambahan yang lain ada-lah bertaboran di-dalam berbagai peruntukan mengenai penyelenggaraan jalan2 dan jambatan2 Negeri, kawasan tali ayer, memasukkan bekalan letrik, dawai2 baru, alat2 rumah dan lain2.

Peruntukan di-bahagian Kebajikan 'Am yang mana di-gunakan untuk memberi pertolongan dan bantuan kepada orang2 miskin telah di-tambah sebanyak \$25,000 menjadikan semua-nya \$200,000 di dalam tahun 1968. Pertolongan ini yang di-beri termasuklah buku2 dan bantuan2 yang lain. Di dalam masa beberapa tahun ini angka ini telah bertambah; akan tetapi kami faham bahawa banyak lagi kerja yang boleh di-buat. Mengenai hal ini saya suka memberi pujian yang tinggi kepada pertubuhan sukarela dan pertubuhan2 sibik yang lain yang telah menjalankan peranan yang penting untuk memberi bantuan kepada orang2 miskin dan mereka yang kurang bernasib baik di dalam masyarakat kita.

Di-bawah perbelanjaan khas sajumlah wang yang besar telah di-untukkan kepada Kumpulan Wang Kemajuan Negeri. Bagi tahun 1968, charum ada-lah berjumlah \$2,221,594. Di-dalam tahun 1966 dan 1967 angka2-nya masing2 ada-lah \$2,909,263 dan \$1,665,916. Di-sini sesungguhnya menunjukkan bahawa kami ingin melihat wang seberapa banyak yang boleh di-belanjakan untuk ranchangan kemajuan dan juga sedar bahawa ada-lah penting di-majukan ekonomi dan kerja2 yang lain yang akan memberi kema'amoran yang lebeh kepada Negeri. Dalam tahun 1966 dan 1967, manakala kami meng-untukkan wang kepada Tabong Kemajuan Negeri pehak pembangkang telah dengan chepat mengecham tindakan kami menyatakan bahawa kami telah menuju ka-arrah kepapaan dan bankrupt. Perlu di-nyatakan bahawa tahun 1966 dan 1967 ada-lah tahun permulaan Ranchangan Pembangunan Malaysia yang pertama dan dengan sebab itu banyak wang patut di-untukkan kepada kemajuan. Kawalan perbelanjaan yang di-buat oleh Kerajaan Negeri dan hasil yang di-perolehi

daripada penanam modal di-dalam Pembangunan menunjukkan dengan nyata-nya betapa salah-nya keritik2 yang di-buat oleh Pehak Pembangkang di-masa yang lepas. Kita sangat sedar sebagai ahli yang di-pileh ra'ayat tugas kami ada-lah menjamin bahawa tiap2 ra'ayat akan di-beri kesempatan meninggikan taraf hidup mereka. Ini, kami telah berusaha menjalankan-nya oleh kerana kami tetap perchaya bahawa wang yang di-dapati daripada ra'ayat hendaklah di-gunakan untuk kebaikan mereka.

Ranchangan Kerajaan Negeri ada-lah bertujuan mengatasi kesusahan dan masa'alah yang di-hadapi oleh ra'ayat. Dalam lain2 perkataan boleh-lah di-katakan ranchangan kami telah di-arahkan memaju kerja2 kapital dan kemajuan. Kami sedar bahawa mengadakan peluang pekerjaan kepada ra'ayat ada-lah masa'alah yang sangat mendesak. Oleh sebab itu-lah maka telah di-titek-beratkan kemajuan perusahaan di-dalam Negeri ini dan sangat-lah memuaskan mengetahui bahawa usaha2 kami telah berhasil.

Kejayaan yang di-dapati di-Mak Mandin dan kawasan2 lain yang telah di-tentukan untuk perusahaan memberi perangsang kepada kami mengadakan satu kawasan perusahaan baru yang besar sa-luar 2,252 ekar. Tanah untuk ini telah di-beli dengan harga lebeh daripada \$11 juta. Kawasan ini telah di-majukan untuk di-beri kepada perusahaan2 dan projek ini di-buat berperingkat2 selama 10 hingga 15 tahun. Saya sukachita menyatakan di-sini bahawa di-samping memberi pinjaman kepada projek ini Kerajaan Pusat telah pun memberi bantuan istimewa, untuk menempatkan perusahaan di-sini. Juga untuk perhatian Ahli2 Yang Berhormat, tindakan sedang di-ambil untuk

memajukan pembenaan Perusahaan2 di-Pulau Pinang. Tanah2 Kerajaan dan tanah2 Majlis Bandar Raya ada-lah di-berikan dengan bayaran2 yang istimewa dan pertanyaan yang di-terima hingga hari ini menunjukkan sokongan yang baik yang di-dapati bagi projek ini. Oleh itu saya yakin bahawa perjalanan perusahaan akan berkembang di-masa hadapan, dan dengan itu akan memberikan kemajuan yang pesat kepada Negeri ini.

Tuan Speaker, kami Ahli2 Kerajaan telah bekerja bersungguh2 untuk mengetahui masa'alah Negeri kita, dan telah berusaha melalui ranchangan2 kami meringankan kesusahan ra'ayat. Dengan sebab ini ia telah membolehkan di-beri faedah dan kemajuan kepada ra'ayat. Saya perlu menegaskan di-sini bahawa belanjawan tahun 1968 telah di-sediakan dengan memikirkan perkara2 ini. Dengan itu saya merayu kepada Dewan ini supaya menyokong chadangan di-dalam Belanjawan ini oleh kerana ia-nya bertujuan memberikan keseimbangan yang penoh, kema'amoran dan kemajuan kepada Negeri ini.

Tuan Speaker, saya mohon men-chadangkan.

Member for Bayan Lepas (Enche Ismail bin Hashim): Tuan Speaker, saya menyokong usul yang di-bawa oleh Yang Amat Berhormat Ketua Menteri dan di-samping itu saya suka-lah hendak memberi pendapat saya setelah kita membinchangkan usul tersebut.

Dalam ucapan Yang Amat Berhormat Dato' Ketua Menteri baru2 ini telah pun menyebut bahawa Ranchangan Malaysia Yang Pertama pada tahun ini ia-lah masuk kepada tahun yang Ketiga. Jadi saya rasa walau pun dalam

masa tiga tahun kita berada dalam Ranchangan Malaysia Yang Pertama, pehak pendudok2 terutama sekali di-luar bandar merasai akan nikmat yang telah pun di-beri oleh Kerajaan, sama ada Kerajaan Negeri dan juga Kerajaan Pusat. Jadi, saya mendengar ucapan yang di-buat oleh Yang Amat Berhormat tadi, saya tertarek hati dengan satu perkara yang mana mengikut Yang Amat Berhormat ia-lah satu kawasan yang seluas 27 ekar telah atau pun akan di-untukkan di-Mak Mandin akan di-jadikan tapak 'Institute' Teknik — di-tempat itu akan di-lateh pemuda2 kita memahirkan dalam bekerja atau pun boleh-lah kita kata kepada buroh yang ada kemahiran atau skill. Jadi dengan terdiri-nya Institute Teknik ini saya berharap supaya dapat pemuda2 kita terutama sekali di-luar2 bandar yang hari ini menchari kerja dapat di-masokkan ka-Institute itu dan dengan chara itu mereka2 ini boleh di-penohi di-kilang2 yang akan di-dirikan di-Negeri kita ini.

Selain daripada itu, sungguh pun ini satu perkara yang sangat baik yang telah di-buat oleh Kerajaan kita, tetapi saya rasa pendudok2 di-luar bandar kurang mendapat ma'alumat atau ketahui yang hari ini Kerajaan telah pun mengadakan peruntukan bagi orang2 di-luar bandar mengadakan ayer atau pun panchor2 ayer hingga ka-rumah2 mereka dengan Kerajaan Negeri memberi pinjaman \$150/- yang mana kalau saya tidak salah tidak pula di-kenakan faedah. Jadi, wang yang sebanyak ini dapat menolong orang2 luar bandar; orang2 yang susah boleh memasokkan ayer ka-rumah masing2. Pada tahun lepas, dalam kita membahathkan usul yang serupa ini saya telah pun beruchap supaya Kerajaan mengadakan bekalan ayer terutama di-kawasan saya di-mana empat tempat (saya

rasa) tidak mendapat ayer sebab ada perselisihan di-antara Kerajaan Negeri dan Majlis Bandar Raya. Tetapi hari ini Majlis Bandar Raya di-bawah jagaan Ketua Menteri, perkara ini telah pun berjalan dan saya ucapan bagi pihak penduduk2 di-situ tahniah dan terima kaseh.

Satu perkara lagi yang saya suka berchakap ia-lah kerana perkara ini ada di-kawasan saya — kawasan Bayan Lepas. Di-dalam ucapan Yang Amat Berhormat tadi beliau menyatakan Kerajaan Pusat dan juga Kerajaan Negeri akan membesarkan lagi lapangan terbang Bayan Lepas. Dengan pembesaran landasan atau lapangan terbang di-Bayan Lepas ini dapat-lah Boeing 737 turun di-situ. Tetapi hari ini saya rasa kalau hanya tempat pelancharan sahaja di-besarkan tetapi tempat persinggahan penumpang2 itu tidak di-buat lain atau di-besarkan saya rasa ini akan menjadikan satu kesusahan kepada penumpang2 di-situ, terutama-nya mereka2 yang menghantar penumpang2 yang hendak naik kapal terbang kerana tempat itu terlampau kecil. Jadi saya harap dengan kemajuan yang akan di-buat kanada pelancharan lapangan terbang ini dapat-lah sama di-baiki rumah atau tempat persinggahan tersebut.

Satu lagi saya hendak berchakap ia-lah berkenaan dengan Kepala 101, pechahan 6 — ia-itu pembangunan masharakat yang mana pada tahun ini mengikut apa yang kita lihat ia-itu tambahan kepada peruntukan ini dan dengan ada-nya tambahan peruntukan ini dapat-lah kerja2 gotong royong di-tambah bagi kawasan2 luar bandar.

Sekian, terima kaseh.

Member for Glugor (Enche Aziz Ibrahim): Tuan Speaker, saya

bangun mengambil bahagian di dalam chadangan yang di-bawa oleh Y.A.B. Ketua mengenai Anggaran Pembangunan Negeri Pulau Pinang tahun hadapan. Saya sangat dukachita Tuan Yang di-Pertua kerana ahli2 parti lawan kita dalam chadangan Ketua Menteri, dalam usul Ketua Menteri yang di-bawa — berapa panjang ucapan-nya baru2 ini tetapi ahli2 sahabat kita di-hadapan kita ini tidak ada di-kerusi. Jadi di-sini sangat dukachita kerana di-dalam chadangan seperti di-bentang di-hadapan kita pada pagi ini Tuan Yang di-Pertua, perbelanjaan 16,000,000 di-bentangkan lebih kurang supaya kita meluluskan pada meshuarat pagi ini. Dalam che-rita2 Ketua Menteri, dalam ucapan-nya bermacham2 di-sebut di-sini. Jikalau ahli2 parti lawan ada sama2 semenjak tadi, tentu-lah ahli2 kita di-hadapan patut memuji Anggaran Perbelanjaan seperti ini hari anggaran di-bawa oleh Ketua Menteri di-bentang dalam Dewan Negeri kerana semenjak kemerdekaan tidak salah saya, sebelum kemerdekaan, tahun 1955 saya berada bersama2 dalam Dewan Negeri dengan Ketua Menteri daripada dahulu; walau pun setakat itu kita ada Kerajaan British, tahun 1955 kita sudah ada ahli di-pilih oleh orang ramai dengan mana parti Perikatan pegang teraju daripada tahun 1955. Daripada tahun itu kalau tidak salah saya memulakan kita punya ranchangan pembangunan dari satu masa ka-satu masa sehingga 1957, parti Perikatan yang memegang teraju penoh membentangkan tiap2 tahun Anggaran Pembangunan daripada 31hb Ogos, 1957 sehingga kita adakan tiga kali pilihan raya — tahun 1959 sehingga tahun 1964, 1964 hingga kita datang ka-tahun 1969. Jadi, pada tiap2 tahun jikalau kita semak Anggaran Pembangunan (development scheme) dalam State Penang dengan bantuan dan soko-

ngan yang di-beri oleh Kerajaan Persekutuan dengan bersama wang daripada Kerajaan Negeri Pulau Pinang yang di pegang oleh Kerajaan Perikatan ini hari Tuan Yang di-Pertua, berusaha. Tetapi, saya boleh kata bukan kita berchakap, bukan kita berchakap, kapada orang2, sahabat2 kita, orang2 yang kita kenal orang2 yang sudah kerja di-dalam Negeri Pulau Pinang, walau pun kakitangan Kerajaan yang bersara atau pun sahabat2 kita yang kita tahu dalam Negeri Pulau Pinang yang ada dengan kita sudah berapa tahun semenjak kemerdekaan balek ka-lain tempat atau keluar dari Pulau Pinang ka-lain tempat bila datang balek ka-Negeri Pulau Pinang dapat bagi tahu kapada kita sangat-lah Negeri Pulau Pinang ini sudah bertukar, berlainan. Kami sendiri nampak dengan mata kami, kami puji kapada penduduk2 Negeri Pulau Pinang dan orang2 yang di-pilih oleh Kerajaan seperti yang ada pada masa sekarang. Jadi pembangunan dinikmati oleh seluruh sahabat2 kita; bukan kata parti kita sendiri, tetapi di-semua peringkat orang2 yang datang dudok di-Negeri kita. Di-dalam pembangunan (state development) kita, banyak sahabat2 kita dari luar negeri — bukan kita berchakap, bukan kita pergi kata kapada orang2 luar Negeri 'datang-lah, puji-lah' negeri kita. Kita bersahabat dengan Kerajaan di-luar Negeri. Bila tamu2 itu datang ka-Negeri kita, bila berada di-Negeri kita Pulau Pinang, puji-pujian sangat-lah kita tidak sangka. Ini Tuan Yang di-Pertua, tidak lain dan tidak bukan seperti yang ada terchatit di-dalam Anggaran Negeri Pulau Pinang yang mana di-bentang pada pagi ini.

Pada tiap2 tahun ranchangan ini di-jalankan dengan sokongan orang ramai. Bantuan2 daripada penduduk2 dan Kerajaan dapat

menjalankan kerja2, projek2 semua dengan baik, dengan elok dan pada hari ini di-hadapan kita sekali lagi kita adakan kertas mengadakan anggaran perbelanjaan; adakan ucapan seperti yang kita dengar baru2 ini, tetapi dukachita kerana parti2, wakil2 daripada parti lawan sahabat di-hadapan tidak ada pada pagi ini walau pun kelmarin bila kita adakan Anggaran Perbelanjaan Negeri bagi tahun hadapan (ordinary estimates), begitu juga saya dukachita tengok semalam semasa Ketua Menteri kita beruchap sahabat2 kita tidak ada dalam dewan. Pada hari ini lebih lagi kita hendak minta wang untuk perbelanjaan pembangunan tahun hadapan Negeri kita dan wakil parti lawan kita tidak ada bila Ketua Menteri beruchap tadi. Jadi, kalau begitu Tuan Yang di-Pertua, tuan2 sekalian, ini hari saya minta pengundi2 Negeri Pulau Pinang, voters Negeri Pulau Pinang, bukalah mata dan lihat jikalau ada seperti wakil2 ra'ayat begini; kalau ada seperti wakil2 ra'ayat yang di-pilih oleh orang ramai kapada parti2 lawan yang tidak endah kapada kertas perbelanjaan bermillion2 untuk faedah orang ramai, balek supaya ambil bahagian pada kelmarin. Pada hari ini saya minta kapada pengundi2 semoga pilih semula supaya wakil2 ra'ayat tahun 1969 nanti saya minta timbangan orang ramai supaya pilih sahabat2 yang patut dan sahabat2 yang boleh mengambil bahagian dan patut menjagakan kepentingan — seperti wang-ringgit Negeri dan Negara atau pun wang-ringgit penduduk2 Negeri Pulau Pinang ini supaya kita guna dengan baik — tetapi kalau tidak ada di-sini permohonan, tidak mengambil bahagian dan tidak ambil tahu perkara itu, apa akan jadi kapada wang-ringgit. Jadi, kalau begitu pengundi2 kena-lah semak balek semula. Kita parti Perikatan, Kerajaan Perikatan memohon, ber-

chakap berapa kali ia itu semuanya kita hari ini memandang dengan baik wang perbelanjaan, membentang ranchangan pembangunan yang baik kerana perjanjian kita kepada orang ramai di sini ia-lah kita akan tunjok sedikit sebanyak di-sini-lah tempat kita kemukakan kepada parti lawan suroh bahath serta pinda; buat ranchangan lain2 yang baik, ini-lah tempat-nya. Tetapi pada Parti Perikatan semua-nya perjanjian sama di-chatit di-sini. Dengan ini pengundi2 boleh-lah tahu dalam dewan kelmarin dan hari ini.

Tuan Yang di-Pertua, penghabisan ucapan saya, saya boleh kata sabelum kita masok tahun 1968 dan bila kita masok pada tahun hadapan saya di-sini boleh kata kertas yang kita bentang semenjak kita merdeka sehingga sekarang Kerajaan Parti Perikatan dalam anggaran pembangunan tiap2 tahun ada-lah satu perubahan yang sangat2 besar dalam Negeri ini — bukan di-sini sahaja, di-dalam Malaysia dan juga diseluruh dunia.

Terima kaseh.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim): Tuan Speaker, we on this side of the House were the centre of attack from the front bench as well as from the back-benchers on the opposite side of the House, with allegations that we were irresponsible in walking out on the debate on the Penang Estimates. Sir, we have a principle. We believe in democracy. We are being asked to discuss a budget involving some \$16 million, whereas the budget of the City Council is more than twice the amount of the Penang State budget, involving some \$33 million. And yet such a big budget could be decided upon by an individual. For this reason we find that there

is no point in discussing this budget if a bigger budget could be decided upon by an individual. In taking over the City Council we were given to understand that as soon as the Aziz Report is out after the Commission of Enquiry the City Council would be returned to the elected Councillors. And yet, in spite of the completion of the Commission of Enquiry, and the issue of the Aziz Report, we still find that the Chief Minister clings on to the administration of the City Council. We firmly believe that there should be no taxation without representation. It is because of our firm principle that we are not prepared to participate in such a mockery of democracy.

Thank you.

Chief Minister: Tuan Speaker, dengan kebenaran boleh-kah saya menjawab dalam bahasa Inggeris?

Sir, I was waiting for comments on the Development Estimates, instead of the Honourable Member for Tanjong Barat trying to find excuses for the action taken yesterday. However, I would not like to touch more in detail on that because my honourable colleague on this side has touch on it very lengthily. But one point that is peculiar is that the Honourable Member from the Opposition had been asking questions about the City Council. Why don't they do so? Why don't they ask for more explanation — why Government has taken such an action? And is that the best solution to solve any problem — by staging a walk-out, tantamount to boycotting?

Now, to compare the State budget of \$16 million. According to the Member for Tanjong Barat it is only half the City Council budget. That is a fact known to everybody. But the important point is

not the amount; the policy and the principle involved in spending the money is more important. We are here to consider the State budget. If the Honourable Member for Tanjong Barat or his Party is so concerned about the City Council budget I think there are opportunities for him or his Party to take the matter up.

And I like to correct one misfact by the Honourable Member for Tanjong Barat in that he believes that the Government has promised that after the Enquiry the Council will be returned to the former Councillors. The Government did not make such a promise. What the Government decided was in the Government Gazette, that is, the Government will take a decision what to do with the Council after the Enquiry. And Government's statement was again made known to the public some time ago — why the Government took the decision in the interests of the people. And to mention that the Chief Minister is still clinging to the post: I regret to say that the post was imposed on him. And nobody would like to cling to anything, especially when he has enough to do. But again, as a citizen of a country it is our duty to do our best. And the Chief Minister is honoured to have the confidence of the State Government which represents the great majority of the people of this State, which appointed the Chief Minister to continue to administer the City Council. And the Chief Minister with all humility and modesty, will do his best to satisfy the people of the City. I am grateful to certain Press in Penang for showing appreciation of the budget which was passed recently in the Council. Of course, the Chief Minister will not be able to claim that he is a superman. But he has the support of the people. I cannot say all the people, but the

great majority. And I have not received complaint from any members of the public except the Opposition. Well, it is the duty of the Opposition to oppose; otherwise they have no job to do. As a member from this side mentioned, if you are so happy with our Bill today we hope that one day you will awaken and follow the right crowd, instead of remaining at the back and yelling and shouting, which is not much use. Of course, we are not trying to win you over, or persuade people. Our Government wants good people — sensible people like the Members for Tanjong Barat and Tanjong Tengah who are now with us to come with us and work with us. (Laughter).

Tuan Speaker, saya menandatangani Usul ini di-timbang.

Question put and agreed to.

7. ADJOURNMENT.

Chief Minister: Tuan Speaker, saya menandatangani Dewan ini di-tanggohkan sekarang.

Member for Tasek Glugor (Enche Ahmad bin Haji Jamil): Tuan Speaker, saya menyokong.

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim): Tuan Speaker, saya minta kebenaran berchakap dalam bahasa Inggeris.

Tuan Speaker, Sir, the Island of Penang, which forms the other part of the State of Penang, in the course of the past two years has undergone a very radical change in its status, especially over its free port, as we find items after items of merchandise are being added on to the list of dutiable imports, which in the end will only culminate in the complete erosion of the free port status of Penang. It is useless to say,

to allay the fear of the people, that this will not happen, or that this is not so; and that only the prophets of doom are the cause of this fear. I am sure the people, through the trend of events, realize what is the future and the destiny of the free port of Penang.

We on this side of the House in the past strongly urged the State Government to establish an Economic Development Planning Board, staffed by experts, so as to plan for the future of our State. Much to our regret this has fallen on deaf ears. The setting up of a free trade zone by the State Government recently, with the blessing of the Central Government, may to all purposes be an attempt to tackle the economic future of Penang. Well, this would benefit to a certain extent our State, and to a large part the mercantile section in the entrepot trade. I feel this alone will not help us to solve our economic future because the offer of employment from a free trade zone is insignificant and limited. Our immediate neighbours, Thailand and Indonesia, are contemplating the establishment of their own free port to serve their own needs. For this reason we cannot afford to depend entirely on a free trade zone for our survival.

I was on a tour sometime in September; and in Taiwan I took the liberty of going down to the international port of Kaohsiung about which I had heard so much about their Export Processing Zone. I took the trouble of dropping in at their administrative office; and through the courtesy of the Export Processing Zone administration I was taken round to have a very good look at their Export Processing Zone, and in fact received much valuable information from them, for which I am most grateful. I would like to

take this opportunity to impart what I have learned from them to our State Government, so that our State Government could take this thing up, study it, and where possible try to emulate it, because I believe an Export Processing Zone will help the economy of our State, because such a Zone will provide employment. And apart from employment, the revenue from Income Tax, and the provision of technical training for our people; and also the earning of foreign exchange.

In fact the establishment of a free trade zone is only a shrinkage of the importance of Penang from a free port to only a limited and insignificant area catering for only re-export trade. From my own observation I found that the Kaohsiung Export Processing Zone is a success. The whole scheme was put into operation two years ago, in 1965. Vast tracts of land have been reclaimed; and in fact an island at the mouth of the river was reclaimed. And this was turned into an Export Processing Zone where factories are put up. And the Government assists industrialists to put up factories. A wall is built round this Zone, so that on whatever products coming into the city of Kaohsiung they have to pay a duty. All the products are meant for export, to encourage export. And on those exports, of course, the Government having expended such a large sum of money, it is only fair that the Government should get something back in return. They charge a Maintenance Tax of 1% on the total value of exports.

I happened to bring back with me some booklets issued by the Kaohsiung Export Processing Zone Administration; and if the State Government is interested I am prepared to offer these booklets to the State Government

so that they could study them. It is no use to say that whatever plans of our own are the best. I wouldn't say that the Penang State Government should accept it. Study it. It is something very useful to have in our State, especially in view of the fact that we know that sooner or later the free port of Penang is bound to undergo a very radical change. Let us not wait until that day, and then plan and think about it. Before such thing happened to us, let us plan in advance. From my point of view, I think that if a start is to be made in this direction, there is still land, especially on the Island of Penang. I emphasize on the island of Penang because we have not much in Penang Island to offer. And if the State Government could do something, the stretch of land which is at present occupied by the Military at Glugor should I think be a very ideal spot. And with this I say 'thank you'.

Member for Nibong Tebal (Tuan Haji Sahid b. Hassan): Yang Berhormat Tuan Speaker, saya mengambil peluang berucap pada hari ini ia-lah mengenai perkara membahagikan harta pesaka dalam Negeri kita ini. Seperti mana yang telah di-ketahui, semenjak Kerajaan meluluskan Rang Undang-Undang Tanah Kebangsaan di-samping itu Kerajaan telah membolehkan kepada orang ramai membuat permintaan membahagikan harta pesaka mereka melalui Pejabat Daerah dalam Negeri, tidak lagi seperti dahulu yang mana mereka mesti melalui Peguam untuk menguruskan permintaan mereka. Saya ucapkan terima kasih kepada Kerajaan kerana tindakan yang baik untuk memberi pertolongan kepada rakyat Negeri ini.

Sungguh pun begitu, masih lagi terdapat beberapa kelemahan dalam perkara ini. Maksud saya ia-

lah tentang kelambatan untuk menyelenggarakan masa'alah2 membahagikan harta pesaka itu. Saya tahu ada di-antara mereka yang telah memajukan permintaan mereka lebih daripada satu tahun, belum lagi dapat di-selesaikan. Masih banyak lagi permintaan dari orang ramai dalam perkara ini belum dapat di-jalankan kecuali beberapa orang sahaja yang telah di-panggil untuk di-siasat di atas permintaan mereka dan saya telah di-fahamkan bahawa kelambatan ini ia-lah kerana kekurangan Pegawai yang menguruskan hal ini. Sama ada benar atau tidak dalam perkara ini tidak-lah dapat saya pastikan, tetapi walau bagaimana pun saya meminta supaya Kerajaan mengambil perhatian dan tindakan segera untuk memperbaiki keadaan yang ada sekarang ini. Jika mustahak, sa-orang Pegawai khas untuk menyelenggarakan urusan membahagi harta pesaka dan lain2 yang berkenaan dengan-nya hendak-lah di-adakan pada tiap2 Pejabat Daerah seperti di-lain2 Negeri, supaya urusan ini dapat berjalan dengan baik dan lancar, semoga akan tercapailah chita2 Kerajaan untuk memberi kemudahan dan perkhidmatan yang baik kepada rakyat.

Terima kasih.

Member for Tasek Glugor (Enche Ahmad b. Hj. Jamil): Tuan Speaker, di-dalam ucapan penangguhan saya hari ini, saya ingin mengambil peluang untuk mengucap mengenai dengan kedudukan atau keadaan Pengangguran di-negeri kita ini, sa-bagaimana Ahli2 Yang Berhormat sedia ma'alom. Soal Pengangguran ini makin sa-hari makin bertambah. Sungguh pun begitu, sa-kiranya mengikut pengajian, bahawa bilangan penganggor2 di-negeri ini tidak-lah begitu banyak sa-kiranya di-bandingkan dengan negeri2 lain di-Asia ini. Oleh yang demi-

kian Tuan Speaker, di-atas keinsafan terhadap penganggor2 ini saya merayu-lah kepada Kerajaan Negeri ini berikhtiar dengan sa-berapa daya yang boleh untuk memberi peluang2 pekerjaan2 ter-utama sekali bagi gulungan2 Bu-roh Kasar di-kawasan yang mana Kerajaan negeri ini telah beli sa-luas lebih kurang 2,300 ekar di-Perai untuk kegunaan ranchangan perusahaan.

Tuan Speaker, saya harap Kera-jaan Negeri akan berikhtiar untuk menggunakan tenaga2 manusia bagi menchuchi atau memberse-kan kawasan2 untuk tapak kilang2 perusahaan yang akan datang ini, bukan-nya dengan chara2 meng-guna mesin atau pun jentera2, melainkan jika sangat2 perlu. Tuan Speaker, saya sedar bahawa sungguh pun menggunakan tenaga manusia itu akan melipat perbe-lanjaan yang lebih daripada meng-gunakan alat2 Jentera, tetapi Tuan Speaker, tidak ada jalan yang lain, maka ini-lah sahaja satu2 daripada chara2 yang akan mengu-rangkan penganggor2 di-negeri kita ini buat sementara waktu. Juga, Tuan Speaker, sa-kira-nya ada ranchangan2 Kerajaan di-masa yang akan datang ini yang boleh di-gunakan dengan tenaga2 manusia, elok-lah di-beri pertim-bangan. Sekian-lah, terima kaseh.

Member for Bagan Ajam (Mr. Phee Joo Teik): Tuan Speaker, saya minta kebenaran berchakap dalam Bahasa Inggeris.

Mr. Speaker Sir, the proposal of the Penang Port Commission to withdraw concession tickets in respect of motor vehicles from the beginning of 1968 has caused great concern to vehicle owners especially those who travel daily to or from Penang to their place of employment. It should be ob-served that the number of motor cycles and motor cars using the

ferry is approximately the same. If I may quote the figures for the month of September this year. 81,311 motor cars and 81,803 motor cycles used the ferry. With the withdrawal of the concession tickets the hardest hit would be the workers who reside in Penang using motor cycles to work in the various factories or building sites on the mainland. At concession rates they are paying 80 cents for two trips but after the withdrawal of concession rates they would be paying \$1.00, i.e. 20 cents extra per day and \$6.00 per month. The same refers to car owners. For cars above 1600 c.c. they have to pay 90 cents more for two trips and \$27.00 more per month.

Mr. Speaker, Sir, I do not un-derstand on what basis of calcu-lation the Penang Port Commis-sion is able to arrive at the new rates. According to the Penang Port Commission they contend that the new rates would benefit the public; but I do not see how they are to be benefited when they have to pay more. What is the justification for the with-drawal of the concession rates? Is it for increasing revenue? If that is so, then we must make the strongest objection in view of the Penang Port Commission's tre-mendous earning power, healthy yearly budget showing yearly profits and monopoly of har-bour and ferry services. If it is for administrative reasons, for example to cut down cost of main-tenance, how much savings in salaries of ticket staff can be de-rived? Are such savings propor-tionate to the consequential increase in fares for vehicular traffic. I feel that the withdrawal of concession rates is a poor at-tempt to delude the public that such withdrawal is not a disguise to further increase the Penang Port Commission's large revenue.

Mr. Speaker, Sir, I understand, subject to correction, that the Penang Port Commission would be profiting by another \$400,000/- per year if their proposal to with-draw concession rates is imple-mented. Mr. Speaker, Sir, if that is a fact then the action of the Penang Port Commission should be deplored. I, therefore, urge the State Government to take the ne-cessary action to see that conces-sion rates for vehicles are not withdrawn.

Mr. Speaker, Sir, coming to the question of the proposal by the Penang Port Commission to with-draw licences of landing jetties along Prai River, I feel that there should be no haste on this issue. Consideration should be given to the millions of dollars that have been invested by godown owners of about forty godowns, and the thousands of labourers working in these godowns. If these licences are withdrawn then the godowns will be forced into disaster, en-tailing a great loss of investors and the thousands of workers who would be thrown out of employ-ment. And this would cause a greater social problem for our State. Mr. Speaker, Sir, I am also sure that the storage and distribu-tion of goods by businessmen would be greatly delayed and the cost of handling charges would also in-crease, which means consumers of goods would have to pay more. I, therefore, request that the State Government should view this mat-ter with concern and see that businessmen, investors and la-bourers should not be made to suffer in order to benefit the Pe-nang Port Commission.

Member for Butterworth (Mr. Williams David): Tuan Speaker, saya minta kebenaran tuan supaya berchakap dalam Bahasa Inggeris.

Mr. Speaker, Sir, I would like to rise and speak on the subject that is tabled in my name.

Sir, there are two primary Tamil schools in Butterworth. One is the Kampong Benggali Tamil School and the other the Indian Association Tamil School. The Kampong Benggali Tamil School was started by the Butterworth Hindu Sabha, while the Indian As-sociation Tamil School was organis-ed by the Indian Association, But-terworth. These two schools were started during the pre-war days. The Kampong Benggali Tamil School, which caters for standard one to standard three pupils, has an enrolment of 255 students, while the Association Tamil School, which has from standard four to stan-dard six, has 160 pupils, thus mak-ing a total of 415 students. I understand that the enrolment would be greater in 1968. Sir, had it not been for these two public-spirited bodies there would be no Tamil schools in Butterworth. The children in these schools come from poor families who are in the lower income wage-earning group. The Tamil speaking population of Butterworth are thankful to the Government for what they are doing in the field of Tamil educa-tion. Sir, as I mentioned earlier, these two schools are housed in private premises. The land on which the Kampong Benggali Tamil school stands has been sold, and it would not be long when the owner might ask the school to move out. I have been given to understand that an allocation for the building of a Tamil school in Butterworth has been provided and set aside as far back as 1960; but this school could not be built as no piece of land could be sur-rendered to the Government.

The Government has built Tamil schools both in Bukit Mertajam and Nibong Tebal. The Tamil

school in Bukit Mertajam has been built on Government land. Since Butterworth is the only district in Province Wellesley that has not got a Government Tamil school building I, as a Member for this area, appeal to the Government to offer a piece of land for the building of the National-type Primary School Tamil Medium in Butterworth. I am told that there are some vacant lands belonging to the Government in Butterworth. Should there be no State land available. I do sincerely hope that the Honourable the Chief Minister of Penang would, somehow or other, do his best to obtain a piece of land for the building. I do sincerely hope that the Honourable the Chief Minister of Penang would not let down the Tamil-speaking population of Butterworth, and I can assure him that the Tamil speaking population of Butterworth would be ever grateful.

Mr. Speaker: Do they learn the National Language too?

Member for Bavan Lepas (Enche Ismail bin Hashim): Tuan Speaker, saya berasa terima kasih dan bangga kerana usaha2 yang telah pun di-buat oleh Kerajaan mengadakan tapak untuk Maktab Universiti di-Sungei Ara yang mana hingga hari ini Kerajaan Negeri kita telah pun membeli tanah lebih kurang 500 ekar dengan harga lebih kurang \$2 million. Jadi dengan usaha2 yang di-buat oleh Kerajaan Negeri dan Jawatan Kuasa Projek Maktab University Pulau Pinang kita telah pun dapat kemukakan kepada Kerajaan Pusat dan pihak Kerajaan Pusat telah pun menerima permintaan kita untuk mengadakan maktab yang tersebut. Jadi, kalau tuan2 Yang Berhormat sekalian maseh ingat dalam beberapa masa yang lenas Yang Teramat Mulia Tengku Perdana Menteri Malaysia

telah pun memperkenalkan dan meletakkan 'batu asas' untuk Maktab University tersebut dan Kerajaan Pusat sendiri telah pun bersetuju supaya Maktab itu di-dirikan di-Pulau Pinang ini.

Apa yang menjadi soalan dalam tajok ucapan tanggahan saya hari ini ialah kita tahu University atau pun Maktab University yang akan di-dirikan di-Pulau Pinang ini adalah satu chawangan daripada University Malaysia sendiri. Jadi, University ini mengikut apa yang saya tahu ada satu Jawatan Kuasa yang di-namakan University Senate, yang mana akan bersidang di-tiap tiga bulan. Senate University ini akan meng-untukkan peruntukan bagi perbelanjaan University yang di-beri oleh Kerajaan Pusat. Jadi, dengan persetujuan Kerajaan Pusat juga sa-buah Jawatan Kuasa University/Maktab University Pulau Pinang telah di-tubuhkan dan Yang Berhormat Menteri Pelajaran sendiri menjadi Pengerusi-nya; dan bagi pihak Kerajaan Negeri kita di-Pulau Pinang ada wakil2-nya dalam Jawatan Kuasa tersebut. Apa yang kita berharap ialah supaya dapat Jawatan Kuasa ini bekerja lebih2 giat lagi dan dapat membentangkan kepada Kerajaan, supaya pihak Senate University dapat membuktikan kepada Kerajaan dan kita berharap Anggaran Perbelanjaan Kerajaan Persekutuan Malaysia pada tahun ini boleh di-untukkan bagi projek University Pulau Pinang. Dengan ada-nya chara semacam itu kita berharap projek Maktab University di-Pulau Pinang itu dapat di-dirikan dengan seberapa chepat yang boleh.

Perkara yang kedua juga berhubung dengan Maktab University ini. Dalam ucapan tanggahan saya di-tahun 1964 dahulu saya telah berucap berkenaan dengan pekerja2, terutama sekali orang

yang bekerja sebagai buroh kasar di-kawasan University, bekerja di-kawasan2 University dan juga yang akan bekerja kerana projek University itu. Jadi ini saya berharap supaya dapat Yang Amat Berhormat Dato' Ketua Menteri waku pun projek ini bukan-nya projek Negeri tetapi dapat kita menyuarakan kepada Kerajaan Pusat dan kepada yang berkenaan supaya dapat mengambil orang2 yang bekerja itu daripada orang2 atau dari penduduk2, pemuda2 yang ada di-dalam kawasan sana, yang mana hari ini menggagor—pemuda2 kita yang tidak ada pekerjaan.

Sekian, terima kasih.

Chief Minister: Tuan Speaker, saya minta kebenaran supaya saya dapat memberi jawapan uchapan tanggahan Ahli Yang Berhormat dari Tanjong Barat.

Sir, I would like to assure the Honourable the Member for Tanjong Barat that the State has already such committees, whatever they may be called — Economic Planning Board or Economic Development Board. We have such committees in the State with expert and with the co-operation of the National Development Planning Committee and the Planning Unit of the Central Government. So the Honourable Member should not worry as our planning has received very close and careful consideration.

I am thankful to him also to have told us of his holiday trip to Taiwan. I think his trip there was for two purposes. I think he made good use of his trip there also to enlarge his knowledge. I would like to explain to the Honourable Member that the so-called export processing zone established in Taiwan for Kaohsiung is in fact also part and parcel of the proposed

free trade zone in Penang. That is the one that we hope to establish in the Prai Industrial Estate. And if it is decided to allow industries processing raw materials in addition to export-oriented manufacturing industries to be sited within our free trade zone, then this zone will also become an export processing zone. We are not depending entirely on our free trade zone to provide employment facilities in our State. Our free trade zone is merely a specialised facility to benefit our industrialists. It is an integral part of our entire industrialisation effort, and should not be viewed apart from it. By itself, it cannot provide substantial employment opportunities, but this zone might encourage the future development of export-oriented manufacturing industries which should in the long run, increase employment opportunities for our people.

And with this I would like to clear any doubts the Honourable Member for Tanjong Barat has with regard to the free trade zone that we are hoping to establish, and the bonded area in our State. We have now in the State what we call 'bonded areas' or warehouses to house any goods imported for re-export. Of course, such a facility only gives very limited employment opportunities. But this free trade zone that we are developing is different, as I explained earlier. With regard to the provision of land suitable for such a purpose, the Honourable Member suggested the land in Glugor. If the Honourable Member means the land nearer to the sea, it is earmarked for training centres, both for leadership and also technical training. However, the State has certain areas of land, e.g. in Sungei Pinang — very limited land — and also in Kampong Makloom, and far away land, e.g. in Glugor. But then the Free

Trade Zone at the Prai Industrial Estate has been tentatively fixed at about 500 acres out of the 2,252 acres for such a purpose. And depending on ultimate demand, especially for such a specialised facility as land within this Zone, it will no doubt be possible to vary the size upwards or downwards. And we have little doubt that there will be a need for such a Zone. But the whole project must be carefully thought out, and discussions to this end with the Central Government regarding customs administration and other special provisions for this Zone must be carried out first.

As development of this Zone is mainly for the benefit of export oriented industries, the concurrent development of export facilities at the adjoining port complex at Butterworth by the Penang Port Commission may also influence the timing of demand for such sites from industrialists. But the following will give you a brief analysis of the likely demand for sites for various categories of export oriented industries:

(1) Those industries producing bulky or heavy products mostly for the export market where proximity to a port or outlet will greatly reduce export costs and transport expenses for imported raw materials, of where special site and handling requirements can only be obtained within the proposed Free Trade Zone. In the case, the special locational requirements for the export industries concerned may be the most important consideration for siting within this Free Trade Zone; and

(2) Other industries may want to be sited here only if the unexported portion of their production sold to the domestic market are not dutiable on

leaving the Free Trade Zone. Now this is a very important consideration because by siting within the Free Trade Zone, outside the Principal Customs Area, the industry concerned will be relegating itself to a position analogous to that of a foreign industry. Even if it needs to pay only half the normal duties because of an adequate amount of local content in its finished products, it will be in a disadvantageous position vis-a-vis rival producers within the Principal Customs Area who will not need to pay any duty on their goods; and

(3) In practice, it may be found that only those industries which have more than 50 per cent of total production for export, and where the duty paid on raw materials accounts for a significant portion of the value of the finished product will want to come into this Free Trade Zone. When the cost of raw materials is high and varies significantly with any product differentiation practised by the industry, thus making it difficult to claim drawback, it will then be beneficial for the industry concerned to be sited within this Free Trade Zone.

Now I am happy to hear that the Honourable Member is willing to lend us those booklets. I think we would like to have a look at them. Are they in Bahasa, in Chinese, or in English?

Member for Tanjong Barat (Mr. Teh Ewe Lim): English.

Chief Minister: Well, we will be very happy to have them, and we will return them to you when we have finished.

Tuan Speaker, saya ucapkan sebanyak2 terima kaseh atas per-

hatian yang di-beri oleh Yang Berhormat Ahli Kawasan Nibong Tebal mengenai dengan Undang2 Pembahagian Harta Pusaka. Suka saya menyatakan bahawa salah satu daripada sebab2 kelewatan yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat ini ia-lah penerimaan borang2 dari Penchetak Kerajaan hanya di-terima pada awal tahun ini.

Selain daripada itu sa-bilangan besar daripada permohonan2 yang telah di-buat kepada Mahkamah sebelum Undang2 Kanun Tanah Negara — ia-itu Melaka dan Pulau Pinang di-kuatkuasakan telah di-kirimkan kepada Pemungut2 Hasil Tanah bagi di-selenggarakan. Begitu juga-lah penyiasaan2 dan chara2 menentukan pembahagian harta pusaka dengan mengadakan pembicharaan2 yang mana juga mengambil masa yang panjang.

Sungguh pun begitu, pihak Kerajaan sedang mengambil perhatian atas perkara ini dan jika perlu akan memperbaiki keadaan-nya yang ada sekarang.

Saya suka juga mengucapkan sebanyak2 terima kaseh kepada Yang Berhormat Ahli Kawasan Tasek Glugor atas ulasan2-nya dan perkara ini telah di-ambil perhatian. Saya suka menyatakan kepada-nya bahawa Kerajaan Negeri pun bersama-sama berasa khuatir juga tentang penganggor2 dan sedar betapa perlu-nya peluang yang lebih di-beri kepada mereka untuk mendapatkan pekerjaan.

Kawasan Perusahaan Prai yang telah di-sebutkan oleh Yang Berhormat di-ranchangkan semata-mata dengan tujuan itu. Ada-lah di-harapkan bahawa pemodal2 akan di-beri segala galakan untuk menubuhkan perusahaan2 di-kawasan ini, dan sebaik-baik sahaja per-

usahaan2 ini berjalan dengan lalin-nya, orang-orang muda tentu-lah akan memperolehi peluang2 yang lebih bagi mendapat pekerjaan.

Dengan kebenaran Tuan Speaker, saya suka menjawab dengan bahasa Inggeris atas ucapan tanggahan daripada Yang Berhormat Enche Phee Joo Teik, daripada Kawasan Bagan Ajam.

Tuan Speaker, with regard to the proposal by the Penang Port Commission to withdraw licences for private jetties along the Prai River, this matter had been outstanding since 1960 as the Commission holds the lease from Kuala Sungei Prai to the pontoon bridge at Permatang Pauh.

The State Government made the following decision on 18th January, 1963:—

"Commission agrees that the Secretary, Penang Port Commission, may be informed that the renewal of the foreshore licences listed in Appendix A may be given for a further period of one year only, that is 1963, and further agrees that the Secretary, Penang Port Commission, may be informed that the Penang Port Commission should take over ownership of these jetties or surrender the foreshores on which these have been constructed, with effect from 1st January, 1964, and that in the latter case the State Government would be prepared to consider the issue of Temporary Occupation Licences to the firms concerned until such time when the Penang Port Commission's proposed deep-water wharves are completed and in a position to provide adequate landing facilities for goods imported into or exported from the Mainland."

Sir, this is in view of the fact that, according to Lease No. 96, no other party may construct a jetty in this area — but the Commission may do so for its own use. However, the State Government has approved the renewal of the Commission's private jetty licences from year to year, with a view to helping private capitalists since the Commission has not yet constructed a common-user jetty.

It cannot be denied that the development of Penang depends on its port where facilities exist for the transportation of goods in this northern region of Malaysia. The Port Commission is thus constructing deep-water berths costing about \$57 million, which are expected to be completed by next year. It is, therefore, obvious that, with the construction of these jetties, it will no longer be necessary to have private jetties. However, the State Government has approved the use of private jetties until the end of next year.

I would like to thank the Honourable Member for Bagan Ajam for his comments on the proposed withdrawal of ferry concession tickets by the Penang Port Commission with effect from 1st January, 1968.

The Honourable Member will appreciate that the Penang Port Commission is an authority which comes under the Ministry of Transport. The State Government can, therefore, at best only make recommendations to the Ministry.

However, I would refer the Honourable Member to the written answers to questions submitted by the Honourable Member for Tanjong Barat earlier in the proceedings of this meeting. He will note that the Commission expects to collect approximately \$269,000 less next year as a result of the

reduced rates. As against this, the estimated savings consequent to the discontinuance of fare collection at Butterworth is only \$116,000 per year.

The Commission appreciates that concession rate travellers would have to pay slightly more, and gave the matter careful consideration before deciding that it was necessary to discontinue the concession rates. This would enable better control and ensure that there is no loss because of fare evasions or due to the payment of incorrect fares. It is the view of the Commission that they would not have been able to make the reductions in fares to the extent they have done so, if the concession rates were still in force.

However, the Government takes note of the Honourable Member's views which will be submitted to the Minister of Transport for consideration.

Tuan Speaker, saya minta kebenaran juga untuk memberi jawapan dalam Bahasa Inggeris kepada ucapan tanogohan daripada Ahli Kawasan Butterworth.

The Honourable Member for Butterworth has referred to the need for the provision of a National Type Primary School, Tamil Medium at Butterworth.

The Honourable Member's views have been noted. And the State Government is, of course, all in favour of providing more educational institutions where these are required.

It is believed that the Ministry of Education is presently investigating into the possibility of establishing such a school in Butterworth. I am confident that if there is sufficient justification, the Ministry concerned will certainly endeavour to provide such a school.

The Honourable Member will appreciate, however, that there is little State land available in Butterworth and land may have to be acquired for this project.

Tuan Speaker, saya memuji Ahli Yang Berhormat dari Bayan Lepas kerana minat-nya dalam hal projek Maktab Universiti Pulau Pinang. Saya boleh memberi jaminan kepada-nya dan kepada Dewan ini bahawa projek ini mendapat sokongan yang sepenoh-nya dari Kerajaan Negeri. Kerajaan Pusat telah juga bersetuju pada dasarnya mengenai projek ini. Kami akan membuat apa yang kami boleh untuk mengadakan Maktab itu secepat2-nya dan memberi-nya kedudukan yang tegoh.

Untuk ma'alumat Ahli Yang Berhormat, projek itu sekarang ini sedang di-timbang oleh sa-buah Jawatan Kuasa Kerja yang telah di-lantek oleh Yang Amat Berhormat Menteri Pelajaran. Jawatan Kuasa ini yang di-ketuai oleh Yang Amat Berhormat itu sendiri dan Naib-Chancellor Universiti

Malaya sebagai Naib-Pengerusi telah menubuh 3 buah Jawatan Kuasa Kechil untuk mengkaji butir2-nya. Kami ada wakil dalam Jawatan Kuasa Kerja itu dan juga dalam dua buah Jawatan Kuasa Kechil.

Saya suka mengambil peluang ini untuk mengucapkan terima kaseh kepada Perdana Menteri kita yang di-kasehi, Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj di-atas sokongan-nya, yang pasti akan menentukan bahawa projek ini akan ujud tidak berapa lama lagi.

Juga saya suka mengucapkan terima kaseh kepada sekalian yang telah bekerja dan memberi sumbangan untuk projek ini. Ada-lah di-harapkan bahawa apabila rayuan di-buat untuk memungut wang bagi projek ini nanti ia-nya akan mendapat sambutan yang baik.

Sekian-lah, terima kaseh.

The Assembly adjourns
at 12.46 p.m.



